

D. C. (Special Branch).

C. I. M. No. File No. 100/38

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE. SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

H. Q. C. B. REGISTRY
Date August, 10th, 1938

REPORT

Subject ASSISTANCE TO JAPANESE GENDARMERIE.

Made by D. S. I. MACLAESKY

Forwarded by D. I. GLOVER.

Sir,

In accordance with the instructions received from D.C.
(CRIME), the four arrested persons were released from
custody, upon production of guarantors, under dates men-
tioned below : -

CHANG ZING KWANG (張成光) 1st arrested person

TSAN WEI ZEE (桑尉芝) 4th arrested person

were released on August 7th. 1938.

ZONG FOONG (宗楓) 3rd arrested person

was released on August 8th. 1938, and

CHANG TZU DONG (張樹堂) 2nd arrested person

was released on August 10th. 1938.

I am, Sir,

Yours obediently,

D. S. I.

P. A. to D. C. (Sp. Br.)

D. C. (Special Branch).

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

C.1. Misfile No. 100.38.

REPORT

H. Q. C. B. Station, 8299/10
July 26, 1938

Subject. ASSISTANCE TO JAPANESE GARDARMERIS.

Made by D.S.I. MATLAEBERY

Forwarded by

D.I. GLOVER.

Sir,

Further to my report submitted on July 18th 1938, I have to state that enquiries made at the Wei Chung (惠中) Hotel at 515 Hankow Road revealed that at about 12 noon on June 30th. 1938 two male Chinese came to the Hotel and engaged a room No. 104 in the name of one Woo Yih Sung (吳一星) 41, Shanghai, Merchant. They remained in the room for about half an hour and then left. At about 3 o'clock in the same afternoon these two Chinese came back to the Hotel in company with 3 Japanese and a Russian and stayed in the room until about 6.30 p.m. and then went away.

According to the Russian informer he was to come to this room, during this afternoon, together with four arrested persons, under the pretext of selling them Mansers, and have them apprehended.

The four men were arrested on July 1st. 1938 and since then are detained at C.B.H.Q. (C.1).

As no evidence has been obtained to connect these persons with offences committed against the Japanese Military Authorities instructions regarding their disposal hereby, respectfully, requested.

I am, Sir,

Yours obediently,

D. S. I.



27-7-38

27-7-38

cc-9

27-7-38

27-7-38

D. C. (Special Branch).

C.I. MISC.

File No. 100/38.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

H. O. C. B. Station 8299/10

REPORT

Date July 19, 1938

Subject ASSISTANCE TO JAPANESE GENDARMERIE.

Made by D.S.I. MAKIAEVSKY

Forwarded by D.I. GLOVER.

Sir,

Statements of all concerned have now been taken down and are forwarded with this report.

There seems to be no evidence whatsoever against the four arrested men to show that any of them was connected with any anti-Japanese activities. The Russian informer in his statement said that Chang Zeng Kwang (張成光), 1st. arrested man, was the commander of the Chinese mobile unit, who had just arrived in Shanghai for the special purpose of purchasing firearms for his unit which was operating somewhere 300 miles away from Shanghai. Subsequent enquiries made revealed that Chang Zeng Kwang is a former C.P.W.2075, who first registered with the S.M.P. on December 12, 1929, being recommended by C.P.C.2108. On July 12th. 1932, he obtained a position of a watchman at the Sun Co. Yu Ya Ching Road, which he held until November 30, 1934. On the above date he was re-engaged as a private watchman No.1 and remained with the Sun Co. until Aug. 1937, when he resigned due to refusal by the management of frequent applications for leave of absence. Upon his resignation he was given a bonus of \$50.00 for good services. He was very highly attested by the manager when interviewed by detectives.

On August 31st. 1937, he obtained, through the S.M.P. a position of a Police Watchman with the Kiangsu Chemical Works, at 181 Ferry Road, which he held until November 30th. 1937, when he resigned due to bad health. Shortly after his resignation, he, together with a friend of his, one Tsan Ching Feng (趙俊峰) now Detective Sergeant attached to the First Squad of the Detective Bureau of the Da Dao Government in Pootung, established

a transportation company under the name of Pah Chi (柏記)



des.B.

P.R.

S.I.

C.D.S.S.

E.D.I.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No.

REPORT

- 2 -

.....Station,

Date19

Subject

Made by Forwarded by

Transportation Company with temporary offices at Room No. 406 of the Chung Han Hotel, 560 Avenue Edward VII.

The company was liquidated in March 1938 owing to bad business and Chang Zeng Kwang with the assistance of his friend Tsau Ching Feng (趙俊芳) obtained a position of a Detective with the Detective Bureau of the Dai Dao Government at the pay of \$20.00 per mensem. He put up his residence at Room No. 10 of the Chinese Apartment House at 293 Hankow Road, when he shared with two of his friends, Tsau Ching Feng and Yang Hoong Sung (楊鴻順) also a Detective in the employ of the Dai Dao Government.

The room was first rented by Tsau Ching Feng. On June 1st, 1938, Chang Zeng Kwang resigned from the Detective Bureau in Pootung owing to poor health. On the same date, under the instructions from the Headquarters in Pootung, Tsau Ching Feng moved to 76 Yung Ching Lee off Jessfield Road, S.O.S., whilst Yang Hoong Sung moved to Pootung and Chang Zeng Kwang took the lease of the room.

On his savings he planned to enter the rice business in partnership with his friend Kau Yau Ling (郭玉麟) a rice merchant of Tsang Ying Sah Village near Kiangyin, who comes occasionally to Shanghai with a cargo of rice for sale. From the above it would be seen that allegations of the Russian informer that Chang Zeng Kwang was the Commander of the Chinese Mobile Unit, who had just arrived in Shanghai for the purpose of purchasing firearms and who conducted negotiations with him, are entirely without foundation.

As to regard to one Zong Poong (宗楓) 3rd arrested man, the Russian informer stated that Zong had approached his Chinese informer one Lieu Koong Hai (劉公海) regarding

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No.

REPORT

- 3 -

.....Station,

Date19

Subject.....

Made by.....Forwarded by.....

purchase of firearms for the Chinese Mobile Unit and was later introduced to him by Lieu.

Zong Foong was first to start negotiations with him for the purchase of four dozens of Mausers.

Zong Foong when questioned emphatically denied the allegations of Russian and Chinese informers and stated that he had in reality contacted Lieu hoping to get a job through him. He first knew Lieu in January 1938 through the introduction of one *Long Hoo* (黄伯川) a clerk in the employ of the City Government in Shanghai. Once he met him in May of 1938 in French Concession and on hearing from him that he obtained a position of a detective under the Japanese Military Police in the Hongkew District, he asked him whether he could get a similar job for him also. Lieu replied that he would try and see what he can do for him, meantime asked him to get half a dozen of photos explaining that everyone who applies for any position with the Reformed Government should supply his own photos. About a fortnight later Zong Foong went to the *Tong Hoo* (黄右) studio at 170 Rue Eugene Bard and had his photo taken. He did not take photos from the Studio, because Lieu did not ask him for the photos any more. The studio was visited by the detectives on July 6th. 1938, and the statement made by Zong Foong was verified. Six photos of the passport size were taken from the studio by the detectives upon payment of 30 cents.

During the afternoon of June 29th. 1938, he met Lieu in company with the Russian on Rue Cardinal Mercier, Lieu

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No.

REPORT

.....Station,

Date19

Subject.....

- 4 -

Made by.....

Forwarded by.....

told him that the Russian was Detective Inspector in the Hongkew District and was in the position to give him a job as a Detective, but before doing so, he required a sum of \$50.00 as a present.

Zong Foong had no money of his own and he, therefore, told Lieu that he would try to borrow the money from his friend and asked Lieu to call on him again the following day, i.e. June 30th. 1938.

In the evening of the same date he went to see his friend, Chang Zeng Kwang (1st arrested man) at 293 Hankow Road and asked him for a loan of \$50.00. He agreed to give him the money, but not trusting him, told him to bring the Russian and Chinese to his home on the following day, i.e. June the 30th. 1938, when he would pay the money.

At about 2 p.m. on June 30th. 1938, he went to Lieu's home, where he met Lieu and the Russian. They then together went to 293 Hankow Road and he introduced them to Chang Zeng Kwang and explained to him the object of their visit. He then obtained \$50.00 from Chang Zeng Kwang and gave the money to Lieu Koong Hai, who in turn gave same to the Russian.

Zong Foong then asked Lieu Koong Hai for a receipt. Lieu in turn asked the Russian to make a receipt which he subsequently did. It was then arranged between Zong Foong and Lieu that in case the Russian would fail to get a job for Zong, Lieu would have to refund \$50.00 back to Zong. Lieu then chopped the receipt as a guarantor, whilst Lieu asked Chang Tzu Dong (張樹棠), 2nd arrested man, who was present in the room at that time, to sign the receipt as a

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No.

REPORT

Station,

Date19

- 5 -

Subject.....

Made by..... Forwarded by.....

witness, which he did. After that the Russian and Lieu left the room telling him to be at this address on the morning of July 1st, 1938, when they would come again and take him to Hongkew to report for duty. On the following day he was arrested together with three other men.

Chang Tau Dong, 2nd arrested man, when questioned, stated that he is a friend of Tsah Wei Kee (蔡蔚基), 4th arrested man, and he does not know at all the 1st and 2nd arrested persons or Lieu Koong Hai and the Russian. On June 30th, 1938 he accompanied his friend Tsah Wei Kee on his visit to Chang Keng Kwang at 293 Hankow Road. When they were at Chang's room, two Chinese (Lieu Koong Hai and Zong Poong) and the Russian arrived at the room. When the conversation between them on the subject of procuring a job for Zong Poong was over and a sum of 150.00 was paid to the Russian through Lieu Koong Hai, the latter, having chopped the receipt, asked him to sign it as a witness, which he did. He then asked Lieu Koong Hai whether he could get a job for him, similar to that of Zong Poong, and Lieu promised to do so.

On the following day, July 1st, 1938 he, in company with his friend Tsah Wei Kee (4th arrested man) went again to 293 Hankow Road in order to see Lieu Koong Hai and also to see whether Zong Poong would really get a job as promised by Lieu Koong Hai and the Russian.

Tsah Wei Kee stated that he is a friend of Chang Keng Kwang and Chang Tau Dong, whilst he does not know at all Zong Poong nor Lieu Koong Hai and the Russian.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT OF POLICE INVESTIGATIONS.

The following is the translation of Prokopy TRESTI KOW.
native of RUSSEI taken by mr D.C.I. Halliwell.
at C.B.H.Q. on the July 4th, 1938 and interpreted by - do -

States:-

My name is Prokopy TRESTIAKOW, aged 37 years, married, Russian Migrant, residing at 59 Chusan Road. At present I am employed as a secret agent by the Japanese Gendarmerie.

About the middle of May 1938 I was told by an acquaintance of mine, one Lieu Koong Hai (廖公海) that he was asked by a Chinese, native of Hunan Province, to get a certain number of Mausers for use by the Chinese Guerrillas. I immediately informed the Japanese Consular Police of this request and received instructions to proceed with this matter. I told Lieu Koong Hai to continue his negotiations with the Hunan man, so that we could later arrest him and he, Lieu, would then receive a reward from the Japanese Police. Soon after that Lieu Koong Hai invited me to his house at No. 43 Chien Tau Yuen Lane off Rue Lafayette where I met a man by the name of Sheng (3rd arrested person) who first asked Lieu to get some Mausers. I introduced myself to Sheng as an agent of a German Firm dealing in arms. Sheng asked me to get 4 dozens of German Mausers with 100 rounds of ammunition to each at the price of \$160.00 each. I agreed, saying I could get any quantity of Mausers. I asked Sheng for whom he was buying the arms to which he replied that the arms were needed exclusively for Chinese Partisans operating somewhere about 300 miles from Shanghai. I insisted that these pistols were really to be used by the Chinese Partisans as in the case the pistols were to be used by the bandits, my Firm, then would refuse to sell them. Sheng assured me that the pistols were

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT OF POLICE INVESTIGATIONS.

The following is the statement of.....
native of.....taken by me.....
at.....on the.....and interpreted by.....

- 2 -

intended for Chinese guerillas and that bandits would never buy such a large number of pistols. Sheng finally said he would discuss the matter with the Commander of the Guerillas by the name of Chang who came here specially for the purchase of arms for Guerillas Detachment. Soon I met Sheng again when he introduced me to a Chinese named Chang (2nd arrested person) who was one of the assistants to the Commander. Chang asked me to get as a sample one Mauser to which I replied that I was unable to do so. I said I could get him a Mauser sample book. When I met him again in the following day, I gave him the book and he said that he would give the book to the Commander and then inform me of the results.

After this meeting I saw neither of the two Chinese for about a month.

On June 27th 1938 I again met Sheng at Lieu's house when he told me that they were willing to purchase four dozens of Mausers with 100 rounds of ammunition to each at the price of \$160.00 each. I told him that I could deliver the pistols to the Wei Chung Hotel Kluding Road at 3 p.m. on June 30th. 1938 where I had already engaged a room and was planning to arrest the Chinese with the assistance of the Japanese Gendarmarie.

On the morning of June 30th 1938 I met both Sheng and Chang at Lieu's house and they told me that they would introduce me to their commander. After that these two Chinese, Lieu and myself went in rickshas to the Market, in Rue Kratoch where we got off the rickshas. Chang (2nd arrested person) asked us to wait, whilst he himself went into one of the lanes

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT OF POLICE INVESTIGATIONS.

The following is the statement of.....
native of.....taken by me.....
at.....on the.....and interpreted by.....

- 3 -

and after a short while he came back in company with two Chinese (one of them is the 4th arrested person), This Chinese told us to get in rickshas and go to Hankow Road where he would introduce me to the Commander of the Guerillas Detachment. When we arrived to 293 Hankow Road we proceeded to Room No.10 where he introduced me to one Chang, (1st arrested person), Commander of the Partisan Detachment. This Chang asked whether I really was a representative of a German Firm to which I replied in the affirmative. I, in turn, asked him who he was and he said he was the Commander of the Guerillas Unit. I also asked him whether the 4 dozens of Mausers were ordered for him and he replied in the affirmative. I then said that I had the pistols ready and could deliver them immediately. After that/^{the} Commander left the room and went into opposite room where he remained about 5 minutes and then returned back. He said to me that they would not be able to purchase the arms to-day owing to the fact that they had no time to draw the money from the Bank. He also said that he could not accept the whole lot at one time and the pistols would have to be delivered in lots of one dozen in one time. I then said that I would have to get in touch with my Firm and first obtain their consent. After that I went to the Wei Chang Hotel, Kiang Road and told the Japanese Guardsmen, who were waiting there, that nothing would happen to-day.

I, then, returned back to 293 Hankow Road and informed the Commander that the Firm had agreed with his conditions.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT OF POLICE INVESTIGATIONS.

The following is the statement of.....
native of.....taken by me.....
at.....on the.....and interpreted by.....

- 4 -

When I asked him as to why he did not want to receive the whole party of firearms at one time and he said that it would be more convenient and easy for them to receive the pistols and to dispatch them by dozen at a time. I asked him when the first delivery should be made, but he did not answer my question so I went again to the room opposite. Upon his return he said that firearms could be delivered to-morrow. At that moment another Chinese, aged about 40 years and dressed in European clothing, entered the room and said that all the Bank will be closed to-morrow, July 1st, 1938. When he left the room I asked Chang who he was and Chang said he was a former General in Marshal Wu Pei Foo's Army, and that he was now acting as their financier. After a short conversation Chang again went into the other room and on coming back from there, said that everything was in order and now they could receive first party of pistols. I agreed that I should deliver the arms to-morrow, July 1st, 1938 at 1 p.m. I asked him to have the money ready for 12 users by to-morrow, when I will call on them and take them to the place where the pistols were kept. I asked them for a deposit of \$100.00 and Chang said it was too much and agreed to pay me \$50.00. When he paid me this amount I gave him my receipt. This receipt was chopped by Lieu and signed by Sheng. Sheng then wanted to give this receipt to Chang but the latter told him to keep the receipt. Chang then invited me to stay and have dinner with them, but I declined the invitation.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT OF POLICE INVESTIGATIONS.

The following is the statement of.....
native of..... taken by me.....
at..... on the..... and interpreted by.....

- b -

The next day, July 1st, 1938 at 11 a.m. I sent Lien to these Chinese and asked him to tell them to have the money ready for purchasing of 12 Mausers and that I will call on them at 1 p.m.

In respect of the 5th arrested person I wish to state that when I returned in June 30th. 1938 from the ci Chang Hotel, Kiukiang Road to 103 N. Szechwan Road I entered his room number of which I do not remember by mistake and he told me in Chinese that negotiations for the purchase of firearms were conducted in other room and he again re-directed me to Room No. 10, when I got into a wrong room. I never saw this man before and did not speak to him about the purchasing of firearms, neither did I see him in Room No. 10 in company with the other four arrested persons.

This is my true statement.

P. TRITIAKOV.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT OF POLICE INVESTIGATIONS.

The following is the statement of Lieu Koong Hai (3-12/4) age 46 Married.
native of Chilhi taken by Mr. D.S.I. Soong Ping Tsung.
at C.B.H. Q. (G-1) on the 11.7.38. and translated Clerk Hsu.

Formerly I was a circus trouper, travelling from one nation to another, and am now residing at 59 Chusan Road, Hongkew, the home of my Russian friend, one named Tretiakow.

I came to Shanghai in June 1937, with the intention to find some capitalist and with whom to form a circus in Shanghai. At that time I resided at 43 Siau Tao Yuen, French Concession.

In Sept., one named Zong, native of Shantung, and some others, learning I was a famous circus trouper, called on me at the above address, whereupon I began to be acquainted with the man Zong. Since then, Zong Foung frequented my address and asked me to teach him how to play magic. He also hoped me successfully forming a circus in Shanghai so that he would procure a job and work under me. This I promised him.

Owing to the present situation I am unable to have all the machines and other instruments used in the circus, removed from Tientsin to Shanghai, therefore my proposal of operating a circus remains unsuccessful till the present time.

In mid-Aug. last year, I encountered on Avenue Joffre, my friend, Tretiakow, Russian, with whom I became acquainted for the past 10 years. Tretiakow invited me to his home and to have a talk with him. About a month afterwards I met Tretiakow again and he informed me he was employed as a watch of a certain factory in Hongkew, at a monthly pay of \$100. However, he later lost this employment due to his illness.

Several days afterwards Tretiakow asked me to remove and live with him in Hongkew in order to help him in spying the movements of Chinese troops.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT OF POLICE INVESTIGATIONS.

- 2 -

The following is the statement of.....
native of.....taken by me.....
at.....on the.....and interpreted by.....

One day in May 1938, Zong Foong came to my place and asked me to purchase firearms. On hearing this I asked him the purpose of this purchase, to which he said that he was acting on behalf of members of Mobile Unit. I, however, gave him a negative reply. During this conversation between us, Tretiakow was also present and on Zong's departure Tretiakow told me that he was just trying to ascertain the activities of Chinese mobile units as his uncle was working with the Japanese Consulate. He further told me that if we should assist the Japanese in clearing such case, the latter would highly reward us, therefore in case of Zong's next visit I could promise his request as he (Tretiakow) would try to trap him/ down.

The following day Zong called on me again at the presence of Tretiakow. Zong then asked Tretiakow if he had some firearms for sale. Tretiakow immediately replied affirmatively and asked Zong how much he required. In reply, Zong said he needed 4 dozens, including 100 rounds of ammunition per gun. He further told the Russian that he would pay \$130 for each firearm. This, the Russian promised, but told Zong to have the money ready before another meeting being held.

Since this time I and my Russian friend every day waited in my home for Zong's another call.

Zong, however, failed to put in an appearance until 27th of June, when he came together with another one named Chang. A negotiation was then take place between us. As a result of this negotiation, a price was settled, i.e. \$140 for a 20-shoot Mauser pistol. Zong was told to come again with the real buyer

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT OF POLICE INVESTIGATIONS.

3

The following is the statement of
native of taken by me
at on the and interpreted by

on 28th.

At 5 p.m. on 28th. Zong and Chang came to me and asked me as well as my Russian friend to proceed to Room 10, of a certain Apt. House, off Hankow Road. This request was complied with and on entering the said room we found three others already in, together with Zong and Chang making a total of 5 persons, (four of whom now in custody, but one at large). In this room one, introduced himself as Captain Chang, agreed to pay \$160 for each gun, but from this sum he would take \$20 commission. Captain Chang then arranged to meet us again the following day with a view to discuss the proper purchase of firearms.

On 29th Zong and Chang came to my home and re-arranged with me to meet Captain Chang on 30th instead of that day, at the same Apt. house, on Hankow Road.

At 4 p.m. 30th Zong and Chang came to accompany me to room No. 10, the mentioned address. I, in company with the Russian and these two men, proceeded to the above mentioned room and there I found the same persons whom we met in first time, with the exception of one young man who is still at large. Captain Chang then asked us whether or not we could supply one doz. of firearms a day; which the Russian immediately consented. We arranged to give them the gun same as the samples shown on a book in exchange of money at a place to be appointed on 1st. of July. A sum of fifty dollars was then paid to us by them in advance.

At 11 a.m. 1st. July I went to the above address (Hankow

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT OF POLICE INVESTIGATIONS.

- 4 -

The following is the statement of.....
native of.....taken by me.....
at.....on the.....and interpreted by.....

Road), while my Russian friend went to inform the Japanese Authorities. At 11.30 a.m. the Japanese, led by this Russian, raided Room 10, and took into custody the four occupants, who had been present at every negotiation with us.

Later another arrest was made in the corridor of the same building, I have, however, never seen this man in any occasion.

The above is my true statement.

Signed and thumb printed by :-

LIU KOONG HAI.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT OF POLICE INVESTIGATIONS.

The following is the statement of LEE YU NOONG *Lee Yu Noong*, 40, N/Clerk,
native of Anhui taken by me D.S.I. Soong Ping Tsung
at Cal. on the 5.7.38 and interpreted by Clerk Ho

I am a native of Zhao Hsien, Anhwei, residing at Room 18, House 293, Hankow Road. My past is as follows : -

After studying for 8 years, I became a merchant for 5 or 6 years. Then, I became a teacher in one of the farm schools for over 3 years. In 1929, I came to Shanghai with Bau Kwei Tsung and put up residence in the house of a friend, Zung Han Ching, who formerly lived at Fa Tuh Li, S.Chengtu Road, now at House 7, Nyl Woo Li, Rue Adm.Bayle, F/C. In April, 1930, I succeeded in passing the examination for candidates to appointments of Court Registrars, and soon became employed at \$50 per month. Then I moved to a house in Woo Kong Li, N.Chekang Road, from where I again moved to 293 Hankow Road at the outbreak of hostilities, which caused also the removal of the 1st.S.S.D.Court to Peking Road. Soon the Court moved to Weihaiwei Road. I made every effort to rent a house in its vicinity so that I could reduce my locomotion expenses, but the results were nil.

I am sure there must be some misunderstanding which caused my arrest. Besides, my position with the Court, I have no connections, whatsoever, with other public bodies. Four others were arrested in the same Room No.10, but I don't know them. The Russian et al never met me before. My position with the Court is purely clerical and my duties are limited to that of recording etc. Since the end of last year, I worked with Judge Foo Ling. Frequently, things could not be completed during office hours and necessitated working in evenings too. This is the truth.

LEE YU NOONG.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT OF POLICE INVESTIGATIONS.

The following is the statement of TSAN WEI ZIEN, 39, M/Candy dealer,
native of Shantung taken by me D.S.I. Seong
at C.I. on the 5.7.38 and interpreted by Clerk Yao

I am a candy dealer, residing at the upstairs front room of the Tientsin Hospital, Rue Hou, F/C. I took my family to Shanghai in 1933, and since that year, I have been leading the life of a dealer, my wife working for people in sewing etc. and my daughter having an employment with the Sino-Japanese Cotton Mill. Soon, I became employed as a secret watchman at the Sung Sing First Mill. During 1935, Li Yau Tsing, Vai Chi Ming and myself put up a capital and established a bathhouse, named the Tsing Suan Sz, in Chapei, which ceased operation at the outbreak of hostilities. During Nov.1937, I became acquainted with Zau Tsing Foong, through whose recommendation, I obtained the position of accountant at the Pah Kyi Transportation Co. which closed down in Feb.1938. Then I eked out a living by dealing in candy. During my employment with the Pah Kyi Transportation Co. I made the acquaintance of one Tsang Zung Kwong, employee of Woo Tsoong Co. As latter was ill, I paid him a visit on 30.6.38 at the Woo Tsoong Co. Building, accompanied by Tsang Zu Daung. Soon, after my arrival, two unknown Chinese and one Russian came into Room 10 and stayed for awhile. I learned that they were connected with firms in H'kew and having considerable influence in Japanese circles. On the following morning I went to Room 10 to request their assistance to obtain me a job in H'kew. Soon, I was arrested together with Li and Zong, both strangers to me.

This is the truth.

TSAN WEI ZIEN.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT OF POLICE INVESTIGATIONS.

The following is the statement of TSANG ZU DAUNG 張樹棠, 37, N/Broker,
native of Anhui taken by me D. S. I. Soong
at C.I. on the 5.7.38 and interpreted by Clark Yao

I am a coal broker, residing upstairs of the hot water shop at the entrance of Woo Hsing Li Alleyway, Rue Adm. Bayle, F/C. I came to Shanghai in 1930, and became employed as an inspector at the Hwa Ching Cigarette Factory through the efforts of Tsang Voong Lou. In 1933, this factory ceased operation, and I moved to Wong Ka Moh Deu, Nantao, to take up coal business. At the outbreak of hostilities last year I moved to my former address on Rue Adm. Bayle, F/C, still working as a coal dealer. I did not know Tsang Kwong Zung until the 30.6.38 when my friend Tsai Wei Zien accompanied me to pay a visit to Tsang at his home on Hankow Road, as the latter had been ill. We went to Tsang's house at Room 10, Woo Foong Co. Hankow Road, where after a while, one Russian and two Chinese, name unknown, came into the room, (one of the Chinese was Zong Foong, which I learned later). They came to discuss things regarding recommending people to appointments of detectives in Hongkew District, and that the recruits would function on 1.7.38. As I was eager to obtain such a position I went to this room again on the next day, 1.7.38, hoping that they would employ me as well. However, at about 2 p.m. Police arrived and placed us under arrest. One named Li was also arrested, but I do not know him. This is the truth.

TSANG ZU DAUNG.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT OF POLICE INVESTIGATIONS.

The following is the statement of TSANG ZUNG KWONG *[Signature]* 37, N/Ex-watchman,
native of Shantung taken by me D.S.J. Soong P. Ts.
at C.I. on the 5.7.38 and interpreted by Clerk Yao

I have been living for four months in Room 10, Woo Foong Co. Bldg. House 293, Hankow Road, which was engaged by Zen Tsing Foong, as a temporary office. I am unemployed at present.

I came to Shanghai in 1926, when after spending over two months trying to obtain a position, I finally became employed as a watchman at the Asiatic Petroleum Co. Canton Road, through the kind recommendation of one, Liang Wei Daung, whose native town was also Shantung. Shortly afterwards in an effort to obtain the position of a police watchman in the International Settlement my cousin, Tsang Tsoong Zung (C.P.C. 2108) took me to Police HQ's. and requested Mr. Yao, D.C. (Chinese) for permission to register my name with the S.M.P. so that I could be included in the "Waiting list" for prospective appointments to C.P.W.'s vacancies. I did not intend to work in the A.P.C. permanently and it was my ambition to be a C.P.W. Some two months later, I tendered my resignation and terminated my service with the A.P.C. owing to prolonged illness. After being confined abed for about two months I became well again, and soon, through the efforts of my friend, Zen Hoong Tuh, I became watchman at the Zih Tung Co. Wharf, with offices at House 44, Zang Chih Li, Dent Road. With this firm I served for over a year, after which I finally received a notice from Mr. Yao, Police Commissioner, appointing me to be a C.P.W. Substitute and assigned to duty in a house on Yates Road. Later I was assigned to duty at the Sun Co. on Lloyd Road. However, owing to eye trouble, I had to resign from the Sun Co. on 29.8.37. On the 1.9.37 Police recommended me to be watchman at a foreigner medicine factory on Ferry Road, where I stayed until 1.12.37 when

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT OF POLICE INVESTIGATIONS.

- 2 -

The following is the statement of.....
native of..... taken by me.....
at..... on the..... and interpreted by.....

when I again resigned.

In Jan. 1938, I became Chief Clerk i/e of the sale of boat tickets at the Peh Kyi Transportation Co. with temporary offices in Room 406 Chungnan Hotel, where Zau Kyn Foong, was manager, the latter being the brother of Zau Tai ng Foong, "special agent" employed by the Da Deo City Government, S'hai. One month later, this company closed down, and I then obtained the job of a detective under the "Special Agent" of the above mentioned authorities, but it last till the 1.6.38 only, when I had to resign owing to illness.

I have been staying in Room 10, House 293, Hankow Road, for purpose of recuperati n. I became well again on or about the 20.6.38. One day, I encountered my friend Koh Nyoh Ling in the vicinity of the International Dispensary, Foochow Road. I took him to my place in Room 10, and had a chat together. Koh revealed that he was leading the life of a rice merchant, and that to transport rice from upcountry to Shanghai, proved quite a paying job. I expressed my intention to be a rice dealer also, but, he advised me to await his return per next trip, as I was still not strong enough to accompany him. During my employment as a C.P.W. I succeeded in saving up a total of \$300.00 which was in banknotes of various denominations. I need this amount in \$10 or \$5 notes, so I requested Mr. Koh to have the \$300 changed into \$10 or \$5 notes. He gave me \$100 in \$10 notes on the Farmers' Bank and \$200 in \$5 notes on the Bank of Communications. Besides the \$300 I personally have \$20 in \$5 notes on the Farmers Bank. Therefore, I have a total of \$320.00, which I intend to invest

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT OF POLICE INVESTIGATIONS.

- 3 -

The following is the statement of.....
native of.....taken by me.....
at.....on the.....and interpreted by.....

in the prospective rice business.

At 4 p.m. 30.6.38 my friend Zong Tsong came to my room accompanied by one Russian and one Chinese. Zong informed me that through the recommendations of the Russian and the Chinese he would soon obtain the position of a detective in Hongkew at \$40 per month. However, before assuming charge, he needed \$50 to be used in the expression of presentations to the authority concerned, and requested me to borrow him the money. I know Zong for years. I could not refuse it so I loaned him \$50 which was in \$10 notes on the Farmers Bank. Zong handed same to the unknown Chinese, who in turn gave it to the Russian. This foreigner then issued a receipt and it was agreed that Zong should get the position before the 1.7.38. In the event of a failure, the Chinese, who acted as a guarantor, would refund the \$50.

However, on 1.7.38 the Russian led a police party to Room 10 and placed all of us under arrest. I do not know the man Li. This is the truth.

TSANG KWONG ZUNG.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT OF POLICE INVESTIGATIONS.

The following is the statement of ZONG FONG (李洪), 28, M/Unemployed,
 native of Shantung taken by me D.S.I. Soong P.T.
 at C. I. on the 5.7.38 and interpreted by Clerk Yao

I am a native of Ring Ying Hsien, Shantung, at present residing in House 301, Rue Cardinal Mercier, P/C. During April, 1938, I came to Shanghai putting up in a garage, 373 Rue de Roi Albert, P/C. belonging to the Kying Ya Bah Apartments, the accountant of which, one Zung Liu Ling, subsequently recommended me to the Ah 8 Bei Tah Apts to be a lift operator. In February, 1937, prolonged illness necessitated my resignation, and since then I have been without a job. In Jan. 1938, I became known to Lieu Koong Hai through the introduction of a mutual friend, Wong Pah Zung, a clerk in the employ of the City Government, Hongkow. Lieu is a man known to be well versed in "sleight-of-hand" and this indirectly attracts my presence at his place frequently. Once, Lieu approached me for a loan of \$300.00 which he needed to effect the removal of certain cargo from Tientsin. I was in financial poverty as well, so his request was rejected. After that Lieu and I seldom meet, until about the middle of May, 1938, when I happened to encounter him on Avenue Du Roi Albert. He informed me that he had been employed as a detective with the Reformed Gov't and assigned to function in Hongkow. I then requested him for assistance to obtain a similar job for me. He told me that he could help me in that direction and assured me of possible success if I could supply him with a number of photographs. Consequently, I went to the Queen's Studio to have my picture taken. Then on the 29.5.38 Lieu came to my place and informed me that the Head of Detectives in Hongkow, a Russian, who would appoint me to be a detective if I was willing to make over to him an "introduction fee" of \$50. As I had no money the

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT OF POLICE INVESTIGATIONS.

The following is the statement of..... - 2 -
native of..... taken by me.....
at..... on the..... and interpreted by.....

I asked him to come again on the morrow, so that I could arrange to borrow the money from somebody else. He consented. Then I approached my friend Tsang Kwong Tung for a loan of \$50. Tsang, however, suspected that it was not proper and insisted that I should accompany the Russian as well as Lieu to his place to verify same before lending me the money. Consequently, at about 4 p.m. I accompanied Lieu and one Russian to Tsang's place at Room 10 Woo Fong Co.Bdg, Hankow Road. Tsang then handed to me \$50 which I in turn handed to Lieu. Lieu then gave the money to the Russian, who issued a receipt in English for same.

They left after assuring me that everything would be ready by the 1.7.38, the day I was to assume charge. In the event of their failure, Lieu was to refund the money.

As the Woo Fong Co.Bdg was not very far from H'kew, I was appointed to await in the same room at 9 a.m. preparatory to be assigned to duty. On the latter date, I waited from 9 a.m. to about 11 a.m. when Lieu came stating that the Russian would come in person at 12 noon to take me to work at Hongkew. As I was waiting I became arrested.

This is the truth.

ZONG FONG.

D. C. (Special Branch).

C. 1. Misc. File No. 100/38
Cr. Reg. No. 2190/234
SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT (5)

H. Q. G. Station, 100/38
Date July 13, 1938

Subject ASSISTANCE TO JAPANESE GENDARMERIE.

Made by D.S.I. Maklaevsky

Forwarded by D. I. Glover

Sir,

During the afternoon of the 12th July 1938, both informers - Russian and Chinese - attended this office when a statement of the Chinese informer was also taken down.

In his statement the Chinese informer corroborated the statement made by the Russian informer but only in that part which refers to the first 4 arrested persons, leaving entirely out the 5th arrested person, one Lee Yue Noong (李幼農), Judge Foo Ling's clerk. The Chinese informer said that Lee Yue Noong did not participate in any negotiations carried out between him and his Russian friend and the other four arrested persons and he was never seen by him before in company with the above mentioned persons.

The four arrested persons have again been questioned with regard to Lee Yue Noong and they all stated that they did not know him at all and had nothing whatever to do with him.

When first questioned following the raid carried out on a room No. 10 at a Chinese Apartment House at No. 293 Hankow Road on July 1st 1938, the Russian informer stated that Lee Yue Noong was present in a Room No. 10 together with the other arrested persons on June 30th 1938 when negotiations for purchase of Mausers have been carried out between him and his Chinese assistant and the arrested persons and when a sum of \$50.00 was paid to him in advance by Zong Foong (尚楓) (3rd arrested person). However, when the Russian informer was questioned again on July 12th 1938, he changed his statement stating that Lee Yue Noong was not present in a Room No. 10, when negotiations were carried out between him and the other arrested persons. He stated that he first saw him on June

14/7
88147
Per. 10/7
S
382

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No.

REPORT

.....Station,
Date.....19

Subject.....

Made by.....Forwarded by.....

30th. 1938 when he returned to 293 Hankow Road from the Wei Chung Hotel, Kiukiang Road and entered his room by mistake. He stated that upon his entering the room Lee Yue Noong told him in Chinese that the negotiations for the purchase of arms are conducted in other room and he again re-directed him to Room No.10. when he got into a wrong room.

In view of the conflicting statement made by the Russian informer regarding Lee Yue Noong and also of the statement made by the Chinese informer, it would seem that whole of his statement should be taken with much reserve.

Supt. MacDermott notified D.C. (Crime) of the above facts this afternoon and instructions were given that Lee Yue Noong be set free.

He was released from the custody at 6 p.m. July 13th. 1938.

Further investigations are proceeding.

I am, Sir,

Yours obediently,

D. S. I.



SPECIAL BRANCH.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE. C.I. MISC. No. 100/38.

File No.

C.B.H.Q. C.I. Station, ...

REPORT

Date. July 6th. 1938.

ASSISTANCE TO JAPANESE GENDARMERIE.

Subject

Made by D.S.I. Maklaevsky

Forwarded by

D.I. Glover

Sir,

The informers - one P. Tretiakow, Russian and Lieu Koong Hai (李公海) Chinese, attended S.P. Office on the morning of July 4th. 1938 when the undersigned took statement of the Russian informer which is now being translated into English. Chinese informer, who speaks very good Russian, promised to call at the Office on the following day i.e. July 5th., for the purpose of making statement, but he has not done so far. The Russian informer, who promised to call at the Office together with Chinese informer in order to be further questioned with reference to this case, has also failed to do so.

D.S. Tanaka of the S.P. Office informed the undersigned this afternoon that he had, at the request of the undersigned, communicated with the Headquarters of the Japanese Gendarmerie and requested them to produce the informers and was told that they do not know where the informers are at present. He was told that as soon as they would see the informers, they would direct them to the S.P. Office.

Further investigations are proceeding.



D.C. (CRIME).

I am, Sir,

Yours obediently,

D. Maklaevsky
D.S.I.

C.D.I. St.
E 1/4

S.I.

2BR

7/1

28 7/1
11.7/7

Special Branch.

FM 2
G. 552-1-38

10
SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

G.I. Misc.
Crime Rec.

File No. 100/38
S-2190/234

REPORT

H. Q. C. R. Station, 8299
Date July 5, 1938 38

Subject. ASSISTANCE TO JAPANESE GENDARMERIE.

Made by. D.S.I. Miklaevsky

Forwarded by. D.I. Glover

Sir,

Inspector Ling, Liaison Officer, Legal Dept., informed the undersigned to the effect that one of the arrested persons Lee Yuc Noong (李幼農), 40, Anhwei (5th arrested person) is clerk of Judge Foo Ling (傅琳) of the 1st S.S.D. Court. Judge Foo requested Inspector Ling, through the medium of Mr. T. Lea, A./P.A., to approach the Police on the subject of the arrest of his clerk and ascertain the nature of offence committed by this man and if a charge has been preferred against him.

According to the other four arrested persons, this man is not known to them at all and that he was not present in this room on June 30th, 1938 when a sum of \$50.00 was paid to the Russian informer.

The clerk was arrested in a corridor by a member of the Japanese Consular Police after he had been identified by the Russian informer as a person who was present in the room together with four other arrested persons on June 30th.

So far no evidence has been obtained to show that this man in any way connected with anti-Japanese activities. In view of this, instructions as to his disposal are respectfully requested.



I am, Sir,

Yours obediently,


D. S. I.

D. C. (Crime)

Special Branch¹⁰

FM 2
G. 55M-1-38

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

C.I. Misc. No. 100/38.

S. B. REGISTRY

H. Q. C. B. Station, 299

Date JULY 1st. 1938. 38

REPORT

Subject ASSISTANCE TO JAPANESE GENDARMERIE.

Made by D.S. Maklaevsky

Forwarded by

D.I. Glover.

Sir,

Further to the attached report, at 11.45 a.m. July 1st, 1938, D.S.I. Umemoto of the S.P. Office requested assistance in effecting the arrest of a number of persons, who had assembled at a Chinese style Apartment House at No. 293 Hankow Road for the purpose of trafficking in firearms, which was to be used by the Chinese Mobile Units.

Assistance was rendered by C.D.S. 320, C.D.C. 209 and the undersigned and a raid was carried out on a Room No. 10 at the above mentioned address, wherein the following persons were apprehended:-

- 1) CHANG ZENG KWANG (張成光) 37, Shantung, M/Unemployed, Room No. 10, 293 Hankow Rd.
- 2) CHANG TZU DONG (張樹棠) 37, Anhwei, M/Broker, (?) Rue Bayle.
- 3) ZONG FOONG (宗楓) 28, Shantung, S/Unemployed, 301 Rue Cardinal Mercier
- 4) Tsah Wei Zee (蔡耐子) 39, Shantung, M/Hawker, (?) Rue Rue.

One named Lieu Koong Hai (劉公海) native of Hoopoh, who was also in the room, together with the above mentioned four persons, was not arrested because of his being a Japanese informer. A member of the Japanese Consular Police, who spoke Russian, had with him a Russian, who was also a Japanese informer. No name of this Russian was given to the undersigned.

Information re these four persons was supplied to the Japanese Gendarmerie by this Russian together with Chinese informer.

C.D.S. 320

C. 34

W
3/7

28/4/38
Rm. 47

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No.

REPORT

.....Station,

Date.....19

- 2 -

Subject.....

Made by.....Forwarded by.....

It would appear that the arrested persons, who are believed to be members of Chinese Mobile Unit, wished to purchase some firearms from the Russian informer and that a first meeting took place at the same address during the afternoon of June 30th. 1938, when a sum of \$50.00 was paid in advance to the Russian by the 1st. arrested person and the Russian was to bring a pistol to-day. The Russian stated that he had given a receipt for the amount received. The receipt, written in poor Russian, was subsequently found in a wallet of the 3rd arrested person who, on being questioned, stated that he, being unemployed, wished to secure a position with the Reformed Government of China and that Lieu Koong Hai (Japanese Informer), an acquaintance of his, promised to get a job for him through the medium of the Russian. Lieu Koong Hai told him that the Russian was Detective Inspector and that he must pay him a sum of \$50.00 as a "commission" before he would get a job for him. As he had no money of his own, he went to the 1st arrested person, who was occupying Room No. 10, at 293 Hankow Road and asked him for a loan of \$50.00. The 1st arrested person agreed to loan the money, but insisted that he should bring the Russian to his room and pay money in his presence.

When the money was paid he asked the Russian to give him a receipt for it which he did. The receipt reads as follows:-

"Receipt.

I received in advance a sum of \$50.00 for(illegible word which can not be translated)..Goods.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No.

REPORT

Station,

Date 19

- 3 -

Subject.....

Made by..... Forwarded by.....

Illegible signature.

30. 1938. "

All the arrested persons strongly denied being members of Chinese Mobile Unit and they also denied that they had intention of purchasing any firearms from the Russian.

One Mauser sample book was found lying on the table in the room ownership of which was denied by any of the arrested persons.

One other person named Lee Yue Moong (李岳蒙) 40, Ahwei, M/Clerk, residing in Room No. 18 of the same building, was taken into custody in a corridor by a member of the Japanese Consular Police, when he was identified by the Russian informer as a person who was present in a room together with the other arrested persons on June 30th. 1938, when \$50.00 was paid to him. This person denied knowing any of the arrested person which fact was corroborated by them. However, he was also detained pending further investigations.

The Japanese Gendarmerie will bring to-morrow both the informers, Russian and Chinese, in order to prove a case against the arrested persons.

Further investigations are proceeding.

I am, Sir,

Yours obediently,

[Signature]
D. S. I.



2/7/38

Copy for Officer i/c Special Branch

FM 24
G. 558-1-3

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

C.I. No.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
S. B. REGISTRY

No. S. B. D. 8299
H. C. C. R. Station, 38

Date June 30, 1938.

REPORT

Subject ASSISTANCE TO JAPANESE GENDARMERIE

Made by D.S.I. Heklaevsky Forwarded by D.I. Glover

Sir,

At 4 p.m. June 30th. 1938, A.S.I. Uemoto of the S.P. Office, requested assistance in effecting the arrest of three or more persons, who would assemble in Room No. 104 of the Wei Chung (德中旅館) Hotel, Hankow Road, for the purpose of trafficking in arms between 4 and 5 p.m. this afternoon.

It was suspected that these pistols were being purchased for the use of Chinese mobile units.

Assistance was rendered by D.I. Glover, C.D.S. 320 C.D.C. 209 and the undersigned, who kept observation both inside and out of the above mentioned hotel between 4:15 and 5:15 p.m. but nothing materialized.

D.S. Tanaka of the S.P. Office informed the undersigned that he had received information to the effect that as the prospective buyers were unable to procure sufficient money, the intended purchase had been indefinitely postponed.

I am, Sir,

Yours obediently,



D.C. Sp. Branch
E 1/4

D.I. Glover
D.S.I.

D.C. (CRIME).

NO. 5. R. D. 8299
Date 5 7 28

Suspects Fail To Face Court

Police Search Patrols Continue Activity In Louza

Some five Chinese suspected of having taken part in anti-Japanese activities, here, who were seized on the premises of the Woo Foong Trading Company on Hankow Road yesterday, did not appear in the First District Court this morning, as expected. Instead, rumor had it at court that the men are in custody of the Japanese Consular Police, though this could not be verified.

First reports stated that the raid was made by Japanese, but later it was learned that SMP detectives did the work. It was also denied that a Russian was implicated, but it is understood that anti-Japanese propaganda was seized.

Meanwhile the Reserve Unit assisted by the Russian Regiment, SVC, continued today their systematic campaign against terrorists in the Settlement, carefully searching blocks of houses, particularly in the Louza District. The searches are on a scale unprecedented in the city's annals. Blocks and alleys are roped off, pedestrians are searched day and night, and the riot vans stand by. Many hotels and lodging houses are being raided in the downtown department store area by patrols in steel vests and guards with bayonets, in search of assassin-suspects, arms, bombs, etc. A number of suspicious characters have been detained but little information has as yet been got.

In Chinese circles there are reports that a large number of guerillas has filtered into the city, but police discount these allegations. They are, nevertheless, hunting grimly for the gang of assassins that has been busy here for several weeks.

File
Q24